

Introduction		4
Leçon 1	<i>On y va !</i>	13
Leçon 2	<i>Comment allez-vous ?</i>	25
Leçon 3	<i>Un café, s'il vous plaît !</i>	35
Leçon 4	<i>Le temps libre, c'est quand ?</i>	46
Leçon 5	<i>Le marché, c'est loin ?</i>	57
Leçon 6	<i>Sept jours sur sept</i>	69
Leçon 7	<i>On sort, ce soir ?</i>	79
Leçon 8	<i>Vivre ensemble</i>	90
Leçon 9	<i>Week-end évasion</i>	102

On y va !

On y va ! est une méthode d'apprentissage de français pour grands adolescents et adultes. Elle s'adresse à un public de vrais débutants qui apprend le français à la Volkshochschule ou dans d'autres institutions de la formation pour adultes.

On y va ! se compose de trois manuels correspondant aux premiers niveaux du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR¹) : A1, A2 et B1.

On y va ! A1 comprend le livre de l'élève et le cahier d'exercices réunis en un seul manuel. Deux CD intégrés dans le livre contiennent la totalité des textes audio. Un tableau des conjugaisons est proposé en 3^e page de couverture (dépliant pour consultation rapide).

Matériels complémentaires de On y va ! A1

- ▶ Un guide pédagogique pour l'enseignant qui informe sur la conception pédagogique et méthodologique et sa mise en œuvre, comprend les solutions des exercices des leçons et la transcription des textes audio.
- ▶ Un cahier d'entraînement facultatif qui permet aux apprenants de réviser et d'approfondir le lexique et la grammaire.
- ▶ Un matériel pédagogique sur Internet (www.hueber.de/onyva), présentant des exercices d'approfondissement pour les apprenants ainsi que, pour l'enseignant/e, des suggestions d'activités supplémentaires pour le cours.

Le CECR

Le CECR recommande en premier lieu de ne pas limiter l'enseignement d'une langue étrangère à la seule transmission de connaissances langagières. Apprendre une **langue dans son utilisation pragmatique** a également son importance et les activités langagières essentielles (compréhension et production orales et écrites) doivent être entraînées en situation, au moyen d'activités et de tâches spécifiques.

L'apprentissage de la langue est indissociable de la découverte de la culture et de la civilisation des pays dont on apprend la langue.

Dans la **perspective actionnelle**, l'apprentissage de la langue se fait par les *tâches* que les apprenants doivent être en mesure d'effectuer.

« **Il n'y a tâche que si l'action est motivée par un objectif ou un besoin**, personnel ou suscité par la situation d'apprentissage, si les élèves perçoivent clairement l'objectif poursuivi et si cette action donne lieu à un résultat identifiable. » (Francis Goullier : *Les outils du conseil de l'Europe en classe de langue*, Didier 2005, p. 21).

Le CECR recommande en outre de développer l'**autonomie des apprenants** afin d'optimiser l'apprentissage de la langue et de développer leur aptitude à réfléchir sur leur comportement d'apprenant.

Autre recommandation du CECR, l'enseignement doit être **centré sur les apprenants**, sur leurs acquis et leurs centres d'intérêts et les préparer à une utilisation de la langue hors de la salle de cours.

¹ Le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR), à l'initiative du Conseil de l'Europe, formule des recommandations pour l'enseignement et l'apprentissage des langues ainsi que des critères pour l'évaluation des compétences langagières sur 6 niveaux : A1, A2, B1, B2, C1 et C2. Les compétences langagières sont définies en tant que savoir-faire sous forme d'affirmations introduites par « Je peux... » ce qui permet, à l'échelle européenne, une transparence dans la qualification et l'évaluation des niveaux de langues.

Mise en pratique du CECR dans *On y va !*

On y va ! met en pratique toutes les recommandations du CECR en les associant aux principes de **simplicité, limpidité et clarté**.

L'**approche par les tâches** est réalisée dans chaque leçon. Les apprenants sont encouragés à transposer leurs acquis à leur situation personnelle et à les utiliser directement pour accomplir des tâches communicatives (comme par ex. organiser un brunch en groupe ou bien se mettre d'accord sur une date de rendez-vous).

Il s'agit là bien de tâches : l'objectif est clair et posé dès le départ, le résultat est concret, les compétences mises en œuvre ne sont pas seulement linguistiques, et la démarche est communicative et interactive.

L'approche actionnelle a des répercussions importantes sur l'enseignement : la langue est en effet considérée comme un tout, et d'abord comme un moyen de communication. C'est pourquoi, dans *On y va !*, la réalisation d'une tâche communicative n'est jamais interrompue par la réflexion grammaticale.

Ici réside un des principes méthodologiques fondamentaux de *On y va !* : l'**aspect communicatif** étant prioritaire, la grammaire ne détermine pas les leçons.

Mais elle a cependant son importance : les règles livrent des structures importantes pour l'apprentissage du français et rendent possible – sans l'exiger – une utilisation correcte de la langue.

La perspective actionnelle entraîne également une **redéfinition du rôle de l'enseignant/e**.

Il/Elle n'est pas dépositaire du savoir, mais, comme les apprenants, possède un savoir qui lui sert à orienter les apprenants vers les démarches à suivre, à intervenir pour les conseiller, leur donner confiance et les inciter à la communication.

On y va ! s'est donné pour objectif principal l'apprentissage autonome et autodéterminé des apprenants, ce que le CECR appelle l'**autonomie de l'apprenant**.

La structure et la mise en page de *On y va !* permettent aux apprenants de se repérer facilement dans le livre et de bien visualiser leur progression dans l'apprentissage.

Divers éléments permettent en effet une orientation optimale dans le manuel : mise en page claire et aérée, structure régulière des leçons (avec quelques petites nuances pour la leçon 1), repérage des leçons grâce à l'utilisation de couleurs différentes et graphisme des exercices.

L'apprentissage autodéterminé suppose que les **objectifs** soient connus dès le début (ceux-ci sont donc présentés au début de chaque leçon) et que les apprenants puissent vérifier eux-mêmes, en fin de leçon, s'ils les ont réellement atteints. Pour cela, les apprenants peuvent s'autoévaluer au moyen du **Journal d'apprentissage** qui clôt chaque leçon.

Ils sont alors en mesure de juger eux-mêmes de leurs progrès et de leurs connaissances. Des renvois les informent sur les parties de la leçon traitant chacun des éléments évalués. Le parcours d'apprentissage leur permet donc de réviser en fonction de leurs besoins.

L'apprentissage autodéterminé suppose aussi un « savoir apprendre ». Dans *On y va !*, la rubrique **Nachdenken über das Lernen** propose aux apprenants de nombreuses stratégies d'apprentissage et une réflexion sur leurs objectifs personnels.

Les **Lerntipps** de chaque leçon présentent différentes techniques d'apprentissage. Leur application immédiate permet aux apprenants d'en tester l'efficacité.

L'apprentissage par la découverte est une forme d'apprentissage qui engage la responsabilité de l'apprenant. C'est aussi la méthode la plus efficace car on retient mieux ce que l'on s'est approprié soi-même.

Dans les pages **Grammaire** et **Prononciation**, les apprenants sont invités à déduire eux-mêmes les règles – qui sont présentées de façon plus exhaustive dans le **Précis grammatical** (p. 180 à 196) – et dans l'index des **Phonèmes du français** (p. 198).

En outre, l'annexe met à la disposition de l'apprenant toute une panoplie d'outils (vocabulaire par leçon, lexique bilingue, tableau des conjugaisons, solutions des exercices du cahier d'exercices, etc.) grâce auxquels celui-ci peut travailler de façon autonome, sans devoir recourir sans cesse à l'aide de l'enseignant.

Grâce aux deux CD contenant l'ensemble du matériel audio, les apprenants sont en mesure de contrôler eux-mêmes et de perfectionner leur prononciation et leur compréhension orale.

Centration sur l'apprenant

La perspective actionnelle et l'autonomie de l'apprenant permettent également de prendre en compte dès le début de l'apprentissage les différences existant entre les apprenants et leurs acquis antérieurs / leurs centres d'intérêts. *On y va !* adopte ce principe méthodologique de centration sur l'apprenant dès le début.

- ▶ La progression à l'intérieur des leçons se fait **étape par étape**. Ceci permet d'adapter le rythme de l'apprentissage aux apprenants de chaque cours. Les différentes étapes peuvent être parcourues plus ou moins vite. Le présent guide pédagogique formule des propositions concrètes pour une différenciation adéquate. Cette progression étape par étape est maintenue volontairement de la première à la dernière leçon.
- ▶ Les activités des leçons requièrent l'utilisation des connaissances préalables – langagières ou non – des apprenants. Ceux-ci sont constamment invités à s'engager personnellement et pas seulement en tant qu'apprenant.
- ▶ Les CD contiennent, pour les trois premières leçons, un dialogue avec des pauses pour répéter afin de permettre aux apprenants, qui ne sont pas encore familiarisés aux sonorités du français, de s'habituer progressivement à la langue orale.
- ▶ Pour ceux qui aiment lire, les rubriques **Histoire drôle** à la fin de chaque leçon et le **Coin lecture** en fin de livre, invitent au plaisir de la lecture.

Autres spécificités dans la conception de *On y va !*

- ▶ Séparation entre activités langagières et activités de réflexion
Dans chaque leçon, la partie communication qui introduit de nouvelles structures linguistiques, se distingue nettement des pages de réflexion sur la langue (**Grammaire, Prononciation, Nachdenken über das Lernen**).
- ▶ Cohérence thématique des leçons
Toutes les rubriques d'une leçon sont conçues en fonction des thèmes de la leçon par exemple : leçon 5 « Orientation en ville » :
l'**Info-zapping** présente deux villes européennes. Dans la rubrique **Objectif „Profession“**, il s'agit de s'orienter dans les différents services d'une entreprise. L'**histoire drôle** reprend le thème « demander son chemin », mais dans un contexte plutôt inhabituel.
- ▶ Afin de maintenir la motivation des apprenants, la dernière leçon du manuel ne présente ni complication ni accélération par rapport aux autres leçons.

On y va ! A1

On y va ! A1 est composé de 9 leçons et de 3 *bilans*, ce qui correspond à environ 3 semestres d'apprentissage (environ 90 heures de cours de 45 minutes).

Chaque **leçon** se compose d'une **partie leçon** et d'une **partie exercices (Cahier d'exercices)**. Le **cahier d'exercices** est directement placé après la **leçon**, ce qui évite d'aller et venir dans le livre et rend ainsi la progression plus visible : les progrès réalisés se voient au nombre de pages étudiées.

Les rubriques de chaque leçon

Partie leçon

Page d'appel
Partie leçon
Grammaire
Prononciation
Info-zapping
Objectif „Profession“ (à partir de la leçon 3)

et

Partie exercices (Cahier d'exercices)

Exercices
Brèves de conversation
Histoire drôle
Nachdenken über das Lernen
(Réflexions sur l'apprentissage)
Journal d'apprentissage
Coin perso

Chaque leçon porte sur 2 à 4 thèmes liés les uns aux autres et qui correspondent au référentiel niveau A1 du CECR². Chaque leçon développe bien entendu les 4 compétences tout en mettant l'accent sur la communication et l'interaction.

Les consignes sont rédigées dans les leçons 1 à 6 dans les deux langues, puis en français seulement. En cas d'incertitude, l'apprenant peut consulter dans l'annexe, page 197, un glossaire bilingue de toutes les consignes.

Structure de la partie leçon

La page d'appel

Chaque leçon commence par une page d'appel dont l'objectif est de préparer les apprenants à la nouvelle leçon.

- ▶ Le titre donne une première idée des thèmes qui seront traités et englobe le plus souvent tous les thèmes qui seront abordés dans cette leçon par exemple, leçon 5 : *Le marché, c'est loin ?* englobe les deux thèmes constitutifs de cette leçon, à savoir *faire les courses* et *s'orienter dans une ville*.
- ▶ La photo illustre, elle aussi, la thématique de la leçon : elle a pour but d'éveiller la curiosité, de susciter des émotions, provoquer des réactions, etc. La photo n'est pas didactisée, ce qui permet une plus grande liberté d'exploitation. Des exemples concrets d'exploitation de cette photo sont donnés dans la description du déroulement des leçons.
- ▶ La liste des objectifs informe les apprenants des compétences communicatives enseignées dans la leçon.

² Niveau A1 pour le français. Un référentiel, Didier 2007

La partie leçon

On distingue aussi bien à l'oral qu'à l'écrit des textes authentiques et des textes didactisés mais vivants. Ils introduisent les nouvelles structures (grammaticales, lexicales, communicatives) et fournissent la base d'activités interactives ou de tâches.

Les textes écrits

Les textes écrits sont courts et simples. N'étant pas trop chargés en structures (grammaticales ou autres), ils conservent un degré important d'authenticité et de naturel. Ils proposent à l'apprenant un modèle pratique et simple à adapter à sa propre situation.

Plusieurs petits textes (par ex. leçon 3 activité 4, leçon 4 activité 4) sont préférables à un seul texte relativement long, non seulement parce qu'ils sont plus facilement adaptables au niveau des apprenants mais aussi parce qu'ils permettent une exploitation plus légère et variée.

Tous les textes des deux premières leçons sont abordés d'abord par l'écoute, puis par l'écoute et la lecture simultanées et enfin seulement par la lecture individuelle.

Le CD contient toutes les structures introduites dans les deux premières leçons (y compris la conjugaison des verbes et les nombres).

Les textes audio

Les textes audio sont tous didactisés, à part la chanson de la leçon 8. Comme les textes écrits, ils ne sont ni trop chargés en nouvelles structures ni trop didactisés afin de paraître plus authentiques.

Enregistrés par des acteurs professionnels (et non par des « speakers »), ils conservent un caractère vivant et authentique. On retrouve dans quelques textes (par exemple, leçon 4, activité 2) un accent régional, ce qui permet de faire découvrir aux apprenants quelques variantes régionales de la prononciation du français.

La compréhension orale étant à la base de la communication orale, elle est entraînée dès la première leçon. Les deux premières leçons d'ailleurs foisonnent d'activités de compréhension orale et ce pour habituer rapidement les apprenants à la prononciation du français.

Avec *On y va ! A1*, la compréhension orale est travaillée de façon systématique. La quasi-totalité des activités, privilégient d'abord la compréhension globale. Cela vaut également pour les textes audio transcrits.

Le but est d'amener les apprenants à se fier à ce qu'ils entendent ou à ce qu'ils savent déjà, la tendance étant, chez les débutants, de ne comprendre un texte audio que s'ils l'ont sous les yeux ou bien de vouloir comprendre la totalité du texte enregistré dans le moindre détail, ce qui correspond peu à la majorité des situations d'écoute dans notre vie quotidienne.

Grammaire

La grammaire occupe une double page, facilement reconnaissable par son fond de couleur. La terminologie choisie se limite à des termes simples aisément compréhensibles par tous. La découverte des règles grammaticales les plus importantes se fait en trois étapes et par les apprenants eux-mêmes (démarche inductive) :

1^{ère} étape : *Vous regardez* :  les apprenants découvrent à travers des phrases exemples, prises dans la leçon, les structures grammaticales.

2^e étape : *Vous comprenez* :  les apprenants formulent la règle de grammaire à l'aide d'un texte à compléter.

3^e étape : *Vous pratiquez* :  les apprenants appliquent la règle dans un petit exercice rassurant parce que réalisable sans faute.

Cette démarche permet d'aborder très simplement la grammaire, de montrer son utilité, d'éviter les blocages et finalement d'exercer les automatismes pour gagner de l'assurance dans l'expression.

Prononciation

Elle suit immédiatement la partie grammaire. On y approfondit un aspect (parfois deux) de la prononciation du français. Les exemples sont pris dans la leçon.

Le but est d'amener les apprenants à prendre conscience des particularités du français et ensuite de s'y exercer.

Info-zapping

Cette rubrique transmet des savoirs sur la culture et la civilisation de pays européens francophones. Le thème traité est toujours en rapport avec la leçon. Les apprenants sont invités à une découverte active des informations : quiz, texte à trous, questionnaire à choix multiple, devinettes, etc. Ces activités leur permettront de se rendre compte des différences avec leur propre culture et d'en parler au cours.

Objectif „Profession“ @

Les thèmes traités dans les leçons sont étendus ici au domaine professionnel. Cette rubrique reste cependant très générale et n'est pas seulement réservée à des personnes qui apprennent le français dans le cadre de leur travail. Elle ne contient aucune structure grammaticale nouvelle, seul le vocabulaire est nouveau. Les activités proposées se terminent par une utilisation productive et interactive : les apprenants rédigent un texte, imaginent des dialogues, se posent mutuellement des questions, etc.

Lerntipps

Il y a entre 2 et 5 *Lerntipps* **TIPPI!** par leçon. Ceux-ci sont immédiatement mis en pratique dans la séquence d'apprentissage où ils apparaissent : ils facilitent l'apprentissage en proposant des stratégies d'apprentissage efficaces.

Post-it

Les *post-it*  ont deux fonctions : d'une part, ils mettent à la disposition des apprenants les moyens langagiers utiles à la réalisation de l'activité ; d'autre part, ils servent de moyen mnémotechnique pour des structures grammaticales ou des expressions courantes.

Structure de la partie exercices (Cahier d'exercices)

Exercices

Ce cahier comprend des exercices de vocabulaire, de grammaire, de compréhension et de production écrites et orales que l'apprenant peut faire seul à la maison ou à deux / en petits groupes en cours.

Brèves de conversation

C'est la reprise, à la fin du cahier d'exercices, des expressions toutes faites vues au cours de la leçon. Elles constituent toujours le dernier exercice du *Cahier d'exercices* et peuvent être apprises par cœur, afin d'être réutilisables en situation de façon presque automatique. Cette « automatisation » qui permet de réagir sans réfléchir, développe également chez les apprenants un certain sens de la langue.

Histoire drôle

L'histoire drôle, placée en fin de leçon, est une sorte de récompense. Elle met l'apprenant en situation de lecture authentique. C'est aussi une ouverture vers une activité de médiation : les apprenants qui le désirent pourront raconter la blague à une autre personne. L'histoire drôle est, elle aussi, toujours en rapport avec le thème ou le lexique de la leçon.

Nachdenken über das Lernen

Cette rubrique amène les apprenants à réfléchir sur leur propre comportement d'apprenant. Les propositions concrètes de techniques et stratégies d'apprentissage permettent un échange fructueux entre les apprenants.

La réflexion, toujours formulée à la première personne – car c'est l'apprenant qui réfléchit sur lui-même – porte sur les thèmes suivants :

- L1 : Pourquoi est-ce que j'apprends le français ?
- L2 : Quels sont les objectifs que je me fixe ?
- L3 : Qu'est-ce que j'aime faire quand j'apprends le français ?
- L4 : Comment est-ce que j'apprends le vocabulaire ?
- L5 : Qu'est-ce que je peux faire pour améliorer mon expression orale ?
- L6 : Que représente la grammaire pour moi ?
- L7 : Qu'est-ce que je fais quand je lis un texte français ?
- L8 : Comment est-ce que j'utilise le CD ?
- L9 : Quelles sont mes habitudes lorsque j'écris ?

A l'aide d'une **liste à cocher**, les apprenants réfléchissent d'abord individuellement à leurs habitudes de travail. La comparaison des réponses en plénum permet de mettre à jour la diversité des comportements et habitudes et donne lieu à un véritable échange de pratiques et tuyaux utiles pour l'apprentissage. Cette réflexion se fait bien entendu en langue maternelle.

Journal d'apprentissage

A la fin de chaque leçon, les apprenants font eux-mêmes le point sur leurs progrès. Cette autoévaluation est réalisée à partir d'une énumération des différents « savoir-faire » formulés sous forme d'items commençant par *Je peux...* (centrés sur les compétences communicationnelles) ou *Je peux aussi...* (centrés sur les compétences langagières).

L'évaluation se fait individuellement et de façon active (phrases à compléter).

Un système de trois couleurs permet d'apprécier la qualité des résultats obtenus : comme pour les feux de signalisation, le vert signifie *Passez !* (l'objectif est pleinement atteint), l'orange *Ralentissez !* (il reste encore quelques hésitations ou lacunes) et le rouge *Arrêtez-vous !* (il faut réviser le point concerné). Des renvois permettent de retrouver, dans la leçon, des passages correspondants.

Dans la partie *Üben möchte ich noch ...* (« *J'aimerais revoir...* »), les apprenants font la synthèse de leur autoévaluation et notent leurs objectifs personnels.

Coin perso

Dans cette rubrique les apprenants passent en revue les acquis de la leçon et notent les éléments qui leur ont particulièrement plu ou qui leur paraissent particulièrement utiles. La leçon est donc revue sous un angle affectif / émotionnel.

Pictos



Ce symbole signifie que l'activité se fait à 2 ou en petits groupes de 3 à 5 apprenants.



Ce logo indique que le texte audio correspondant à l'activité se trouve sur le CD. Le numéro du CD et des pistes sont indiqués dans le livre pour un repérage plus rapide.



Ce logo précède une activité qui peut être glissée dans le dossier personnel d'apprentissage (composante du Portfolio européen des langues PEL³).

³ Le portfolio européen des langues PEL, à l'initiative du Conseil de l'Europe, accompagne l'apprenant au cours de son apprentissage. Ce dossier individuel comportant divers documents se compose de trois éléments : le passeport des langues, la biographie langagière et le dossier.

- ▶ Le passeport des langues détermine le niveau actuel des connaissances langagières de l'apprenant et de ses expériences dans l'apprentissage et le domaine interculturel à l'aide d'un questionnaire.
- ▶ La biographie langagière rassemble les documents concernant l'histoire personnelle de l'apprentissage des langues. Elle contient des questionnaires pour l'autoévaluation des connaissances dans les langues respectives et des supports pour la réflexion et le planning de l'apprentissage.
- ▶ Dans le dossier, l'apprenant recueille ses propres productions et établit ainsi une documentation sur ses acquis dans les différentes langues et / ou sur la manière dont il s'exprime.

Exercices en ligne

Les apprenants peuvent trouver pour chaque leçon des activités supplémentaires sur le site www.hueber.de/onyva.

Online-Übungen zu dieser Lektion finden Sie im Internet unter:

www.hueber.de/onyva

**Avant d'aller plus loin**

Les bilans apparaissent toutes les 3 leçons. Dans le *bilan 1* et *2*, les apprenants sont amenés à vérifier leurs compétences langagières sous forme d'activité ludique. Dans le *bilan 3*, il s'agit de réaliser un projet plus important (*Rencontre franco-allemande : Information – Organisation – Evaluation de la rencontre*).

Coin lecture

Il s'agit d'une sélection de textes variés, d'une invitation à la lecture authentique, comprenant également des textes littéraires et que les amateurs de lecture apprécieront. Des renvois aux leçons indiquent le niveau requis pour la lecture des différents textes.

Annexe

L'annexe contient :

- ▶ Un **modèle de test telc Français A1 (Start français)**, test standardisé des compétences langagières exigées au niveau A1. Les apprenants peuvent le faire seul ou en cours. Les instructions concernant le déroulement sont contenues dans le livre (p. 173), de même que les solutions (p. 232). Les textes audio se trouvent sur le CD.
- ▶ Un **aperçu grammatical systématique** reprenant, en les approfondissant, tous les points de grammaire abordés dans les pages grammaire des leçons et comprenant une liste des termes grammaticaux tous accompagnés d'exemples (p. 179).
- ▶ Une **liste bilingue de toutes les consignes** (p. 197), puisque, à partir de la leçon 7, les consignes sont rédigées exclusivement en français.
- ▶ Une **liste des phonèmes du français** avec des exemples (p. 198).
- ▶ Un **lexique par leçon** avec transcription phonétique et présentation du vocabulaire avec traduction, dans l'ordre d'apparition des mots / expressions au cours de la leçon (p. 199 – 213).
- ▶ un **lexique alphabétique** pour consulter la traduction de tous les mots vus dans *On y va ! A1* avec un renvoi à la leçon et à l'exercice où ils apparaissent pour la première fois (p. 214 – 225).
- ▶ Les **solutions** du *Cahier d'exercices* (p. 226 – 232).
- ▶ Une **carte de l'Europe** (p. 233). (N.B. Une carte de la France se trouve en 2^e page de couverture.)
- ▶ Une liste des enregistrements (p. 234)
- ▶ Un **tableau des conjugaisons** des verbes (réguliers et irréguliers) qui apparaissent dans *On y va ! A1* (3^e page de couverture et rabat).

Structure du guide pédagogique

Un résumé donne pour chaque leçon un aperçu général des thèmes et des différentes étapes de l'apprentissage, ce qui permet de s'orienter rapidement dans la leçon. Un tableau résume les contenus de la leçon et répertorie les textes de la partie leçon et du cahier d'exercices.

Puis vient l'explication méthodique détaillée de chaque activité introduite par un court tracé de l'apprentissage. Les commentaires de chaque activité portent toujours sur les points suivants :

- ▶ les compétences langagières travaillées dans l'activité,
- ▶ les objectifs,
- ▶ des propositions pour le déroulement – des variantes et des propositions pour une meilleure différenciation,
- ▶ des informations supplémentaires sur la civilisation.

Les solutions et la transcription des textes audio non transcrits de la leçon se trouvent au niveau de l'activité correspondante. La transcription des textes audio du cahier d'exercices se trouve à la fin de chaque leçon.

Propositions d'exploitation didactique de la page d'appel

Les photos de la page d'appel peuvent aussi bien servir à introduire qu'à terminer la leçon, ou bien servir de transition entre deux leçons. Le guide pédagogique propose pour chaque photo des formes d'exploitation dans la description de la leçon.

Voici quelques propositions générales :

- ▶ L'enseignant/e pose des questions pour réviser le vocabulaire et / ou introduire le nouveau lexique, par ex. *Qu'est-ce qu'on voit sur la photo ? Quelles personnes voyez-vous ? Que font-elles ? Quels liens les unissent ?*, etc. Les photos des leçons 2 à 6 par exemple conviennent bien à ce genre d'approche.
- ▶ L'enseignant/e pose des questions, la plupart en allemand, pour faire appel aux connaissances interculturelles des apprenants : *Wo könnte diese Szene stattfinden? (Où pourrait se passer la scène ?) Könnte das Foto auch in einem anderen Land aufgenommen sein? (Cette photo pourrait-elle avoir été prise ailleurs qu'en France ?) Drückt es für Sie «französisches Lebensgefühl» aus? (Représente-elle pour vous un certain art de vivre français ?) Was genau ist anders? (Qu'est-ce qui est différent ?) Kennen Sie diese Situation? Haben Sie schon eine solche Situation erlebt? (Connaissez-vous, personnellement, ce genre de situation ?)*. Les photos des leçons 3 à 9 conviennent bien à ce genre d'approche.
- ▶ Les photos peuvent servir de supports à des jeux de compétition : il s'agit de dire le plus de choses en un temps donné, par exemple :
 - compter des objets (leçon 3)
 - trouver le plus de mots en français (leçons 5, 6 et 7)
 - formuler le plus de phrases comprenant une négation (leçon 4)
 - devinette : un apprenant décrit l'une des personnes de la photo, les autres doivent trouver de qui il s'agit
 - donner une identité à l'une des personnes de la photo (leçons 1 et 3) ; imaginer sa biographie ou son emploi du temps (expression écrite ou orale)
 - imaginer un dialogue (leçons 2, 5 et 8) ; pour la leçon 6 par exemple, la mère pourrait demander à son fils s'il a fini son travail
 - écrire une invitation à un barbecue par exemple (à la fin de la leçon 8)
- ▶ Certaines photos peuvent être utilisées au cours d'une autre leçon : celle de la leçon 1 par exemple pour terminer la leçon 2 et réviser le thème « les objets de la salle de cours ». La photo de la leçon 3 convient bien à la leçon 8 pour la description de personnes, celles des leçons 4 ou 8 pour parler des vacances de quelqu'un, thème de la leçon 9, etc.